



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

**GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)  
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

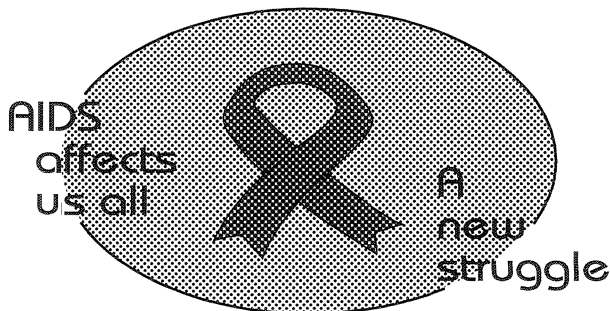
**Vol. 5**

**PIETERMARITZBURG,**

23 SEPTEMBER 2011  
23 kuMANDULO 2011

**No. 640**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

<i>No.</i>		<i>Page</i>
<b>PROVINCIAL NOTICE</b>		
106	KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act (5/2005): Recognition of Mzokhulayo Myson Mkhwanazi as <i>Inkosi</i> for the Mpukunyoni Traditional Community .....	3
<b>PROVINSIALE KENNISGEWING</b>		
106	KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering (5/2005): Erkenning van Mzokhulayo Myson Mkhwanazi as <i>Inkosi</i> vir die Mpukunyoni Tradisionele Gemeenskap .....	3
<b>ISASIZO SESIFUNDAZWE</b>		
106	Ukubekwa kukaMzokhulayo Myson Mkhwanazi njengenkosi yaseMpukunyoni njengoba kuhlogozwe esigabeni 19(2)(a) somThetho wobuHoli bomDabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005 .....	4

---

**PROVINCIAL NOTICE—PROVINSIALE KENNISGEWING—ISAZISO SESIFUNDAZWE**

---

**No. 106****23 September 2011****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****RECOGNITION OF MZOKHULAYO MYSON MKHWANAZI AS *INKOSI* FOR THE MPUKUNYONI TRADITIONAL COMMUNITY AS CONTEMPLATED IN SECTION 19(2)(a) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP AND GOVERNANCE ACT, 2005 (ACT NO. 5 OF 2005)**

I, ZL Mkhize, acting in my capacity as Premier of KwaZulu-Natal, and in terms of the powers vested in me by section 19(2)(a) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005), hereby recognise Mzokhulayo Myson Mkhwanazi as *Inkosi* of the Mpukunyoni Traditional Community in the District of Hlabisa, with effect from the date of signature hereof.

Given under my hand at Pietermaritzburg on this 13th day of September, Two Thousand and Eleven.

**DR ZL MKHIZE  
PREMIER OF KWAZULU-NATAL**

---

**No. 106****23 September 2011****DEPARTEMENT VAN KOÖPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****ERKENNING VAN MZOKHULAYO MYSON MKHWANAZI AS *INKOSI* VIR DIE MPUKUNYONI TRADISIONELE GEMEENSAP SOOS BEDOEL IN ARTIKEL 19(2)(a) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN REGERING, 2005 (WET NO. 5 VAN 2005)**

Ek, ZL Mkhize, in my hoedanigheid as Premier van KwaZulu-Natal, en in terme van die bevoegdheid aan my verleen ooreenkomstig artikel 19(2)(a) van die KwaZulu-Nataalse Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005 (Wet No. 5 van 2005), erken hiermee Mzokhulayo Myson Mkhwanazi as *Inkosi* van die Mpukunyoni Tradisionele Gemeenskap in die Hlabisa distrik, met inwerkingtreding vanaf die ondertekening hiervan.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg op hierdie 13de dag van September, Tweeuisend-en-elf.

**DR ZL MKHIZE  
PREMIER VAN KWAZULU-NATAL**

**No. 106****23 kuMandulo 2011****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****UKUBEKWA KUKAMZOKHULAYO MYSON MKHWANAZI NJENGENKOSI YASEMPUKUNYONI NJENGOBA KUHLONGOZWE ESIGABENI 19(2)(a) SOMTHETHO WOBUHOLI BOMDABU NOKUBUSA WAKWAZULU-NATALI, 2005**

Mina, ZL Mkhize, ngokwesikhundla sami njengoNdunankulu waKwaZulu-Natali, nangokwamandla engiwanikezwe isigaba 19(2)(a) soMthetho wobuHoli boMdabu nokuBusa, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005), ngalokhu ngibeka uMzokhulayo Myson Mkhwanazi njengeNkosi yaseMpukunyoni esiFundeni saKwaHlabisa, kusukela ngosuku okusayinwe ngalo lesi saziso.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lomhla ziyi-13 kuMandulo, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naNye.

**DKT. ZL MKHIZE**  
**UNDUNANKULU WAKWAZULU-NATALI**